|  |  |
| --- | --- |
| With regard to the presentation and the information contained in this manual, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ reserves the right to make technical changes that are necessary to improve the machinery without prior notice.  This user manual does not refer to the various national laws and regulations to be followed during operation.  The food industry in general terms and in the meat industry are associated in particular with the strict hygiene regulations. The user of the device shall be fully committed to the application of existing laws and regulations.  Tips and recommendations for cleaning and maintenance are included in the manual.  Despite careful preparation of this manual it is possible that the text may contain some shortcomings. | Компания \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в информацию и сведения, содержащиеся в настоящем руководстве, с целью совершенствования оборудования.  Настоящее руководство по эксплуатации не содержит ссылок на различные национальные нормативные акты и предписания, которые должны соблюдаться в процессе эксплуатации.  Пищевая промышленность в целом и, в частности, мясная промышленность, подлежат применению строгих санитарно-гигиенических норм. Пользователь оборудования обязан обеспечить полное и неукоснительное соблюдение существующих нормативных актов и предписаний.  В состав настоящего руководства включены советы и рекомендации по очистке оборудования.  Несмотря на максимально возможную тщательность, проявленную нами в процессе составления настоящего руководства, его текст может содержать некоторые недочеты. |
| 1. **Description of the machine**   The device includes a table, which covers the pneumatic components, and two pairs of legs. The table top with flanges is used to collect the meat. Other elements and brackets are fastened to the table.  The machine stands on four vibration isolating feet, so that mounting of the machine to the floor is not required.  The operating element of the applicator is a piston mounted on the rod of a double-acting pneumatic cylinder.  In order to change the direction of movement of the piston, an air distributor is used, controlled by the closing or opening movement of the feed chamber's lid.  The device is powered by a pneumatic system connected to the device using a shut-off valve, filter, pressure reducing valve and a pressure gauge.  Pneumatic components are placed under the table top. | 1. **Описание оборудования**   В состав аппликатора входит стол, закрывающий пневматические компоненты, и две пары опорных ножек. Верхняя плита стола с фланцами служит для загрузки мяса. Другие элементы и кронштейны крепятся к столу.  Станок устанавливается на четыре амортизирующих ножки, благодаря которым исключается необходимость крепления станка к полу.  Рабочим органом аппликатора является поршень, смонтированный на штоке пневматического цилиндра двойного действия.  Изменение направления хода поршня реализуется посредством пневмораспределителя, активируемого закрыванием или открыванием крышки загрузочной камеры.  Подключение станка к пневматической системе производится через запорный клапан, фильтр, редукционный клапан и манометр.  Пневматические компоненты оборудования расположены под столом. |